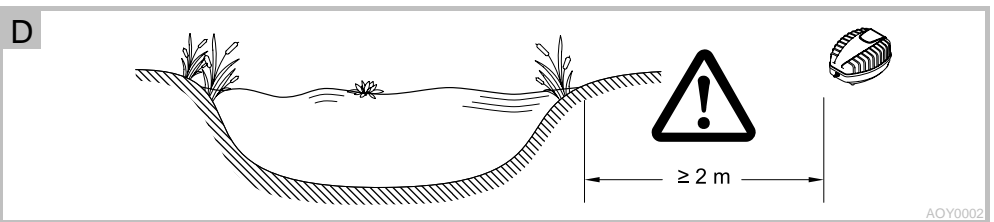
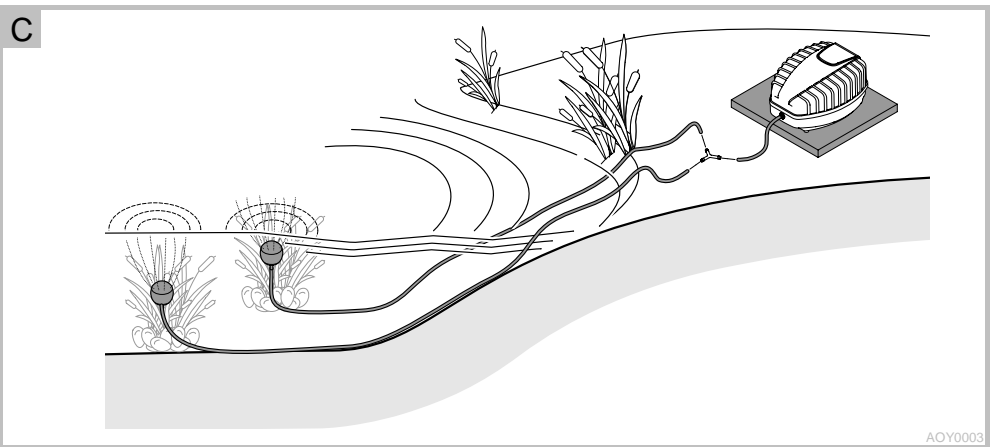
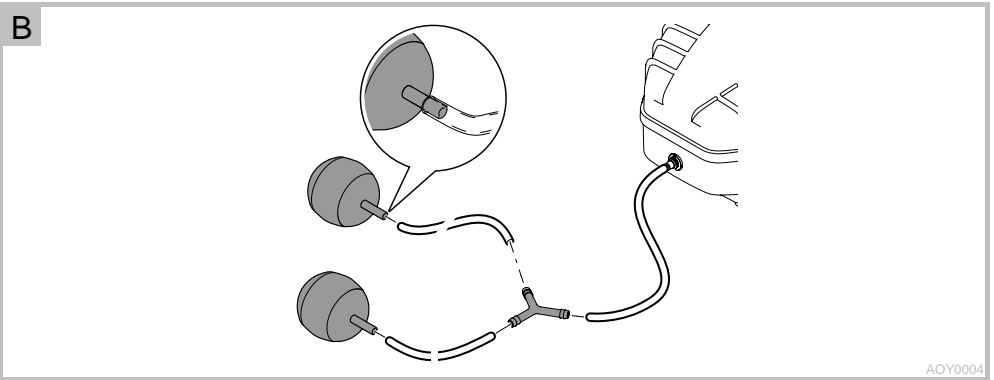
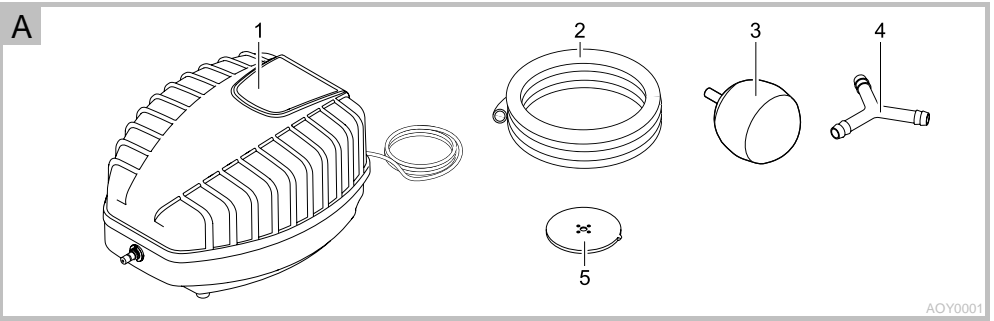


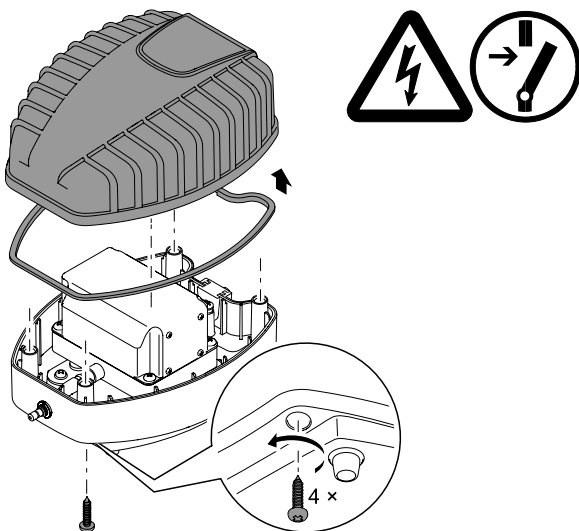


## AquaOxy 500

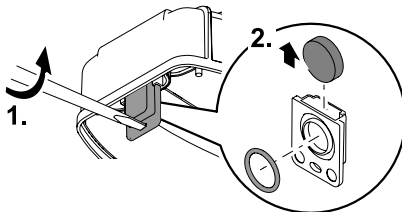
|    |                             |
|----|-----------------------------|
| DE | Gebrauchsanleitung          |
| GB | Operating instructions      |
| FR | Notice d'emploi             |
| NL | Gebruiksaanwijzing          |
| ES | Instrucciones de uso        |
| PT | Instruções de uso           |
| IT | Istruzioni d'uso            |
| DK | Brugsanvisning              |
| NO | Bruksanvisning              |
| SE | Bruksanvisning              |
| FI | Käyttöohje                  |
| HU | Használati útmutató         |
| PL | Instrukcja użytkowania      |
| CZ | Návod k použití             |
| SK | Návod na použitie           |
| SI | Navodila za uporabo         |
| HR | Uputa o upotrebi            |
| RO | Instrucțiuni de folosință   |
| BG | Упътване за употреба        |
| UA | Посібник з експлуатації     |
| RU | Руководство по эксплуатации |
| CN | 使用说明书                       |



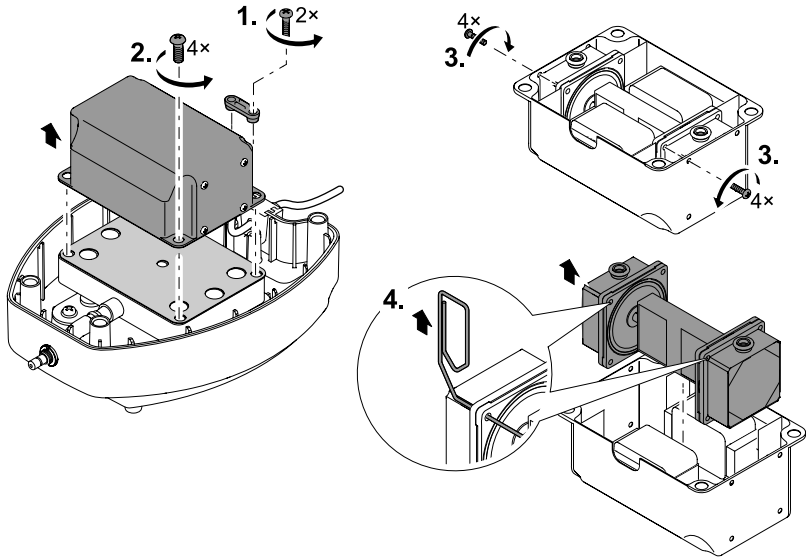


**E**

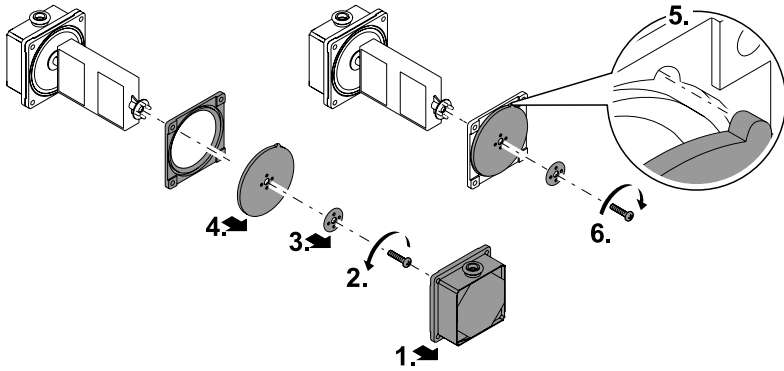
AOY0008

**F**

AOY0006

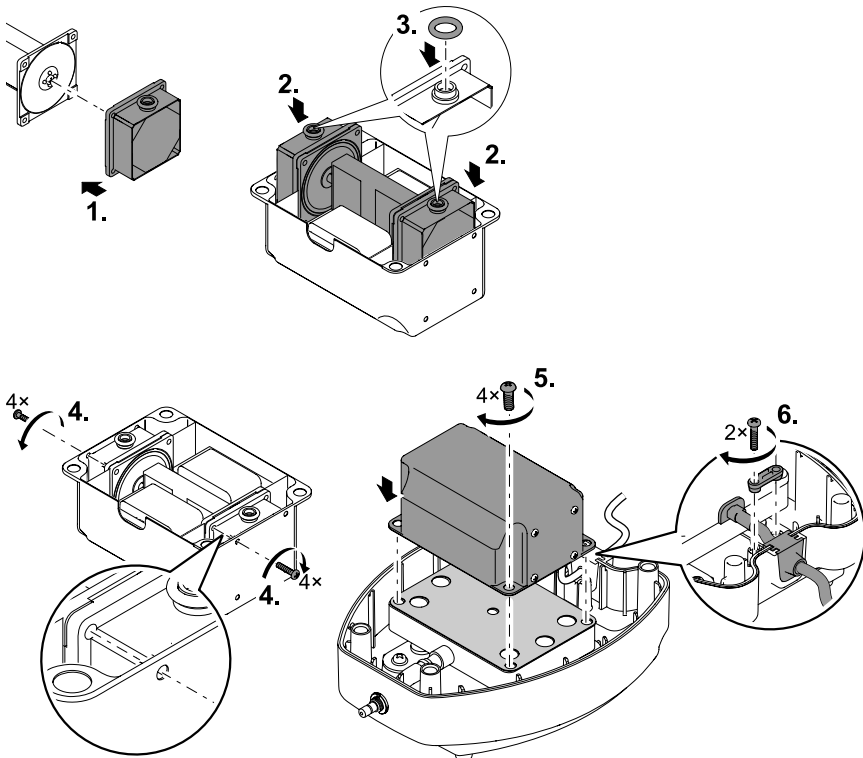
**G**

AOY0009

**H**

AOY0010

I



AOY0007

## Preklad originálu Návodu na použitie

### Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **AquaOxy 500** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

### Symboly v tomto návode

Symboly, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

A Odkaz na jeden alebo viaceré obrázky. V tomto prípade: Odkaz na obrázok A.

→ Odkaz k inej kapitole.

### Rozsah dodávky

| <input type="checkbox"/> A | Popis                  | Počet |
|----------------------------|------------------------|-------|
| 1                          | AquaOxy 500            | 1 KS  |
| 2                          | Vzduchová hadica 5 m   | 2 KS  |
| 3                          | Odvzdušňovacie kĺzadlo | 2 KS  |
| 4                          | Y-rozdeľovač           | 1 KS  |
| 5                          | Náhradná membrána      | 2 KS  |

### Použitie v súlade s určeným účelom

AquaOxy 500, ďalej nazývaný prístroj, a všetky ostatné diely obsiahnuté v dodávke sa smú používať výhradne na tieto účely:

- Na ventiláciu a zásobovanie záhradných jazierok kyslíkom.
- Pre nasadenie vo fontánach a jazierkach.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Počas zimnej periódy môže byť prístroj použitý ako udržiavač pred zamrznutím a zabrániť tak zamrznutiu jazierka. Nie je možné vysloviť všeobecne platné tvrdenia. Majiteľ jazierka je vyzvaný denne kontrolovať stav svojho jazierka.

## Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak s ním pracujú za dohľadu alebo boli zaučené ohľadne bezpečného použitia zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z neho vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dohľadu.

### Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

### Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Bezpečnostná vzdialenosť prístroja od vody musí byť minimálne 2 m.
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

### Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybnými elektrickými vedeniami alebo chybným krytom.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja ani príslušných dielov, ak nie ste k tejto činnosti výslovne vyzvaní v návode na obsluhu.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode. Ak nie je problém možné odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákazníckeho servisu alebo v prípade pochybností priamo výrobcu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre daný prístroj.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Ak je vedenie poškodené, musí sa prístroj, príp. jeho časti zlikvidovať.
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.

## Inštalácia a pripojenie

### Montáž

- B
  - Vzduchové hadice spojte s odvodušňovacím kĺzadlom a Y-rozdeľovačom.
  - Y-rozdeľovač pomocou vzduchovej hadice spojte s odvodušňovacím čerpadlom.
    - Pre umiestnenie skráťte vzduchové hadice na požadovanú dĺžku.
    - Vzduchové hadice ponechajte čo najkratšie.
- C, D
  - Prístroj umiestnite vodorovne, stabilne a zabezpečte ho proti zaplaveniu.
    - Prístroj nainštalujte nad hladinou vody, inak sa poškodí spätným tokom vody.
    - Dodržte bezpečnostnú vzdialenosť prístroja od vody minimálne 2 m.
  - Do jazierka umiestnite odvodušňovacie kĺzadlá.
    - Vzduchovú hadicu/vzduchové hadice uložte chránene a podľa možnosti čo najkratšie.

### Uvedenie do prevádzky

**Zapínanie:** Prístroj pripojte na sieť. Prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený prívod elektrického prúdu.

**Vypínanie:** Odpojte prístroj od siete.

### Odstránenie porúch

| Porucha   | Príčina                                    | Náprava  |
|---|--|--|
| Prístroj nebeží.  | Chýba sieťové napätie.                     | Skontrolujte sieťové napätie.                      |
| Prístroj nečerpá vzduch alebo je dodávané množstvo nedostačujúce. | Odvodušňovacie kĺzadlá sú znečistené.      | Vyčistite alebo vymeňte odvodušňovacie kĺzadlá.    |
|   | Vzduchový filter je znečistený.            | Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.          |
|   | Vzduchová hadica je zlomená alebo porézna. | Vzduchovú hadicu uložte bez zlomení alebo vymeňte. |
|   | Chybná membrána.                           | Vymeňte obe membrány.                              |
| Prístroj je nezvyčajne hlasný.                                    | Chybná membrána.                           | Vymeňte obe membrány.                              |

### Čistenie a údržba



**Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.**

**Možné následky:** Smrť alebo ťažké zranenia.

**Ochranné opatrenia:**

- Skôr než siahnete do vody, odpojte od siete všetky zariadenia, ktoré sa nachádzajú vo vode.
- Pred prácou s prístrojom odpojte prístroj zo siete.
- Zaisťte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

### Otvorenie krytu

- E
  - Uvoľnite skrutky na spodnom dieli krytu a zo spodného dielu odoberte horný diel krytu s tesniacim krúžkom.

### Vyčistenie vzduchového filtra

Postupujte nasledovne:

- F
  1. Držiak filtra pomocou skrutkovača odstráňte z horného dielu krytu.
  2. Odstráňte a vyklepte, príp. vymeňte filtračné rúno.
  3. Filtračné rúno zasuňte do držiaka filtra.
    - Dajte pozor na O-krúžok, ktorý upevňuje uchytienie filtra v kryte.
  4. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.



### Demontáž motora

Pod odvzdušňovacím krytom sa nachádza motor. Keď poklesne dopravný výkon čerpadla odvzdušňovača, musia sa tam vymeniť dve membrány. Nato sa musí demontovať motor.

Predpoklad: kryt je otvorený (→ Otvorenie krytu).

Postupujte nasledovne:

G

1. Uvoľnite skrutky ťahového odľahčenia kábla a vyberte pripojovacie sieťové vedenie.
2. Z krytu motora odstráňte skrutky a nadvihnite horný diel krytu.
  - Medzi horným a dolným dielom krytu sa nachádza tesniaca platnička. Ak by nezostala uložená, musí sa pri zložení prístroja vložiť dovnútra.
3. Odstráňte skrutky z oboch strán krytu motora.
4. Vyberte motor z krytu.
  - Pomocou dvoch primerane ohnutých kancelárskych sponiek alebo podobných nástrojov vyberte motor z krytu.

### Výmena membrán

Predpoklad: Motor je odobratý (→ Demontáž motora).

Postupujte nasledovne:

H

1. Vzduchovú komoru nadvihnite z uchytenia membrány.
2. Uvoľnite a odstráňte skrutku v opornej podložke.
3. Stiahnite opornú podložku.
4. Z uchytenia membrány vyberte membránu.
5. Vložte novú membránu.
  - Nos membrány musí ležať vo vybraní na uchytení membrány a musí byť správne umiestnený v drážke.
6. Opornú podložku pevne naskrutkujte na membránu pomocou skrutky.
7. Po výmene oboch membrán: namontujte motor (→ Montáž motora).

### Montáž motora

Postupujte nasledovne:

I

1. Obojstranne: na držiak membrány nasadte vzduchovú komoru.
2. Motor vložte späť do krytu.
  - Dajte pozor, aby vypúšťacie hrdlá smerovali nahor.
3. Zabezpečte, aby boli O-krúžky správne uložené na vypúšťacích hrdlách.
4. Motor pevne priskrutkujte na oboch stranách na horný diel krytu.
  - Najprv zaskrutkujte vyššie umiestnené skrutky.
  - Skrutky dotiahnite nakriž!
5. Horný diel krytu nasadte na dolný diel krytu a pevne priskrutkujte nakriž.
  - Dbajte na to, aby bolo ťahové odľahčenie pripojovacieho sieťového vedenia správne umiestnené vo vybraní na kryte.
  - Dajte pozor na existenciu a správne umiestnenie tesniacej platničky.
6. Ťahové odľahčenie kábla pripojovacieho sieťového vedenia uložte do vybraní na kryte a zaistite.
7. Odvzdušňovací kryt: nasadte horný diel krytu a priskrutkujte ho k dolnému dielu krytu.
  - Dbajte na správne umiestnenie tesniaceho krúžka.

### Uloženie / Prezimovanie

Ak je prístroj v nepretržitej prevádzke, môže zostať nainštalovaný aj za mrazu. V opačnom prípade skladujte prístroj v suchej miestnosti (teplota miestnosti).

### Súčasti podliehajúce opotrebeniu




Odvzdušňovacie kĺzadlá, vzduchové filtre a membrány sú súčasťou podliehajúce opotrebeniu a nevzťahuje sa na ne záruka.

### Likvidácia

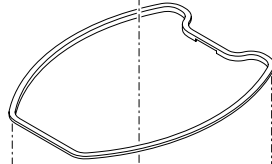
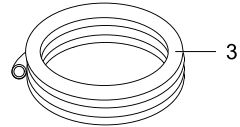
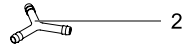
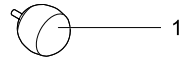
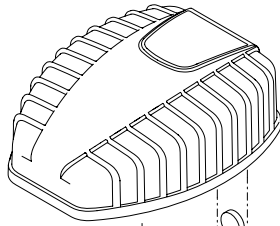


Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčíte prístroj prerezaním kábla.

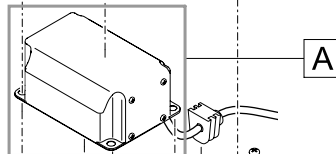
|    |                   |          |                         |                           |                                 |           |           |                        |
|----|-------------------|----------|-------------------------|---------------------------|---------------------------------|-----------|-----------|------------------------|
| DE | Abmessungen       | Gewicht  | Bemessungsspannung      | Leistungsaufnahme         | Luftfördermenge                 | Druck     | Ausgänge  | Außentemperatur        |
| GB | Dimensions        | Weight   | Rated voltage           | Power consumption         | Air flow rate                   | Pressure  | Outlets   | Outside temperature    |
| FR | Dimensions        | Poids    | Tension de mesure       | Puissance absorbée        | Débit d'air                     | Pression  | Sorties   | Température extérieure |
| NL | Afmetingen        | Gewicht  | Dimensioneringsspanning | Vermogensopname           | Luchtstroom                     | Druk      | Uitgangen | Buitentemperatuur      |
| ES | Dimensiones       | Peso     | Tensión asignada        | Consumo de potencia       | Caudal de aire                  | Presión   | Salidas   | Temperatura exterior   |
| PT | Dimensões         | Peso     | Voltagem considerada    | Potência absorvida        | Caudal de ar                    | Pressão   | Saídas    | Temperatura externa    |
| IT | Dimensioni        | Peso     | Tensione di taratura    | Potenza assorbita         | Quantità di aria convogliata    | Pressione | Uscite    | Temperatura esterna    |
| DK | Dimensioner       | Vægt     | Nominel spænding        | Effektforbrug             | Luftstrøm                       | Tryk      | Udgange   | Udetemperatur          |
| NO | Mål               | Vekt     | Merkespennning          | Effektøptak               | Transportert luftmengde         | Trykk     | Utganger  | Ytre temperatur        |
| SE | Mått              | Vikt     | övre märkspänning       | Effekt                    | Luftkapacitet                   | Tryck     | Utgångar  | Utomhustemperatur      |
| FI | Mittat            | Paino    | mitoitusjännite         | Ottoteho                  | Ilmankuljetusmäärä              | Paine     | Lähdöt    | Ulkolämpötila          |
| HU | Méreték           | Súly     | mért feszültség         | Teljesítményfelvétel      | Szállított levegő mennyisége    | Nyomás    | Kimenetek | Külső hőmérséklet      |
| PL | Wymiary           | Ciężar   | napięcie znamionowe     | Pobór mocy                | Ilość tłoczonego powietrza      | Ciśnienie | Wyloty    | Temperatura zewnętrzna |
| CZ | Rozměry           | Hmotnost | domezovací napětí       | Příkon                    | Přítok vzduchu                  | Tlak      | Výstupy   | Venkovní teplota       |
| SK | Rozmery           | Hmotnosť | dimenzačné napätie      | Prikon                    | Dopravované množstvo vzduchu    | Tlak      | Výstupy   | Vonkajšia teplota      |
| SI | Dimenzije         | Teža     | dimenzionirana napetost | Poraba moči               | Pretok zraka                    | Tlak      | Izhodi    | Zunanja temperatura    |
| HR | Dimenzije         | Masa     | gornji nazivni napon    | Potrošnja energije        | Protok zraka                    | Tlak      | Izlazi    | Vanjska temperatura    |
| RO | Dimensiuni        | Masă     | tensiunea măsurată      | Putere consumată          | Debit de aer                    | Presiune  | Ieșiri    | Temperatura exterioară |
| BG | Размери           | Тегло    | номинално напрежение    | Потребявана мощност       | Дебит на въздуха                | Налягане  | Изходи    | Външна температура     |
| UA | Розміри           | Вага     | розрахункова напруга    | Споживання електроенергії | Кількість повітря, що подається | Тиск      | Виходи    | Температура зовні      |
| RU | Размеры           | Вес      | расчетное напряжение    | Потребление мощности      | Количество подаваемого воздуха  | Давление  | Выходы    | Температура снаружи    |
| CN | 尺寸                | 重量       | 设计电压                    | 功耗                        | 送气量                             | 压力        | 出口数量      | 室外温度                   |
|    | 185 x140 x 110 mm | 1.2 kg   | 230 V AC, 50 Hz         | 8 W                       | 500 l/h                         | 0.2 bar   | 1 (2)     | -5 ... +45 °C          |

|    |  |   |  |   |
|----|--|---|--|---|
|    | <b>IP X4</b>   |  |  |  |
| DE | Schutz gegen das Eindringen von Spritzwasser.              | Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.   | Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!   | Achtung!<br>Lesen Sie die Gebrauchsanleitung                                      |
| GB | Protection against the ingress of splash water.            | Protect from direct sun radiation.  | Do not dispose of together with household waste!                                 | Attention!<br>Read the operating instructions                                     |
| FR | Protection contre la pénétration de projection d'eau       | Protéger contre les rayons directs du soleil.                                     | Ne pas recycler dans les ordures ménagères !                                     | Attention !<br>Lire la notice d'emploi  |
| NL | Beveiliging tegen het binnendringen van spatwater.         | Beschermen tegen direct zonlicht.   | Niet met het normale huisvuil afvoeren!  | Let op!<br>Lees de gebruiksaanwijzing   |
| ES | Protección contra la entrada de agua salpicante..          | Protéjase contra la radiación directa del sol.                                    | ¡No deseché el equipo en la basura doméstica!                                    | ¡Atención!<br>Lea las instrucciones de uso  |
| PT | Protecção contra respingos de água.                        | Proteger contra radiação solar directa.   | Não deitar ao lixo doméstico!  | Atenção!<br>Leia as instruções de utilização                                      |
| IT | Protezione contro la penetrazione di spruzzi d'acqua..     | Proteggere contro i raggi solari diretti.   | Non smaltire con normali rifiuti domestici!                                      | Attenzione!<br>Leggete le istruzioni d'uso!                                       |
| DK | Beskyttelse mod indtrængning af vand-sprøjt.               | Beskyt mod direkte sollys.  | Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!                      | OBS!<br>Læs brugsanvisningen  |
| NO | Beskyttelse mot inntrenging av vannsprut.                  | Beskytt mot direkte sollys.   | Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!                                       | NB!<br>Les bruksanvisningen   |
| SE | Skydd mot inträngande stänkavatten.                        | Skydda mot direkt solstrålning.   | Får inte kastas i hushållsoporna!  | Varning!<br>Läs igenom bruksanvisningen   |
| FI | Suoja roiskeveden sisäänpääsemisen estämiseksi             | Suojattava suoralta auringonvalolta.  | Älä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana!                         | Huomio!<br>Lue käyttöohje   |
| HU | Permetíviz behatólása elleni védelem.                      | Óvja közvetlen napsugárzástól.  | A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!       | Figyelem!<br>Olvassa el a használati útmutatót                                    |
| PL | Zabezpieczenie przed przenikaniem rozpryskującej się wody. | Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.                                      | Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!   | Uwaga!<br>Przeczytać instrukcję użytkowania!                                      |
| CZ | Ochrana proti pronikání odstříkující vody.                 | Chránit před přímým slunečním zářením.  | Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!                                      | Pozor!<br>Přečtěte Návod k použití!   |
| SK | Ochrana proti prenikaniu odstrekujejúcej vody              | Chránit' pred priamym slnečným žiarením.  | Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!                                      | Pozor!<br>Přečítajte si Návod na použitie   |
| SI | Zaščita pred vdiranjem pršeece vode                        | Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.                                       | Ne zavrzajte skupaj z gospodinjiskimi odpadki!                                   | Pozor!<br>Preberite navodila za uporabo!  |
| HR | Zaštita od prodiranja prskajuće vode                       | Zaštite od izravnog sunčevog zračenja.  | Ne bacati u običan kućni otpad!  | Pažnja!<br>Pročitajte upute za upotrebu!  |
| RO | Protecție împotriva intrării apei de stropire.             | Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.                                 | Nu aruncați în gunoier menajer !   | Atenție!<br>Citiți instrucțiunile de utilizare !                                  |
| BG | Защита от нахлуване на вода от разпръсквана водна струя    | Да се пази от слънчеви лъчи.  | Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!                           | Внимание!<br>Прочетете упътването   |
| UA | Захист від бризок води.                                    | Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.             | Не викидайте з побутовим сміттям!  | Увага!<br>Читайте інструкцію.   |
| RU | Защита от проникновения водяных брызг                      | Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.                                  | Не утилизировать вместе с домашним мусором!                                      | Внимание!<br>Прочитайте инструкцию по использованию                               |
| CN | C防止溅水渗入。   | 防止阳光直射。   | 不要与普通的家庭垃圾一起处理！  | 注意！<br>请阅读使用说明书。  |

| Pos. | AquaOxy<br>500 |
|------|----------------|
| 1    | 22079          |
| 2    | 22076          |
| 3    | 22077          |
| 4    | 22078          |

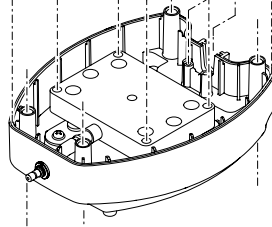
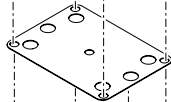


4x

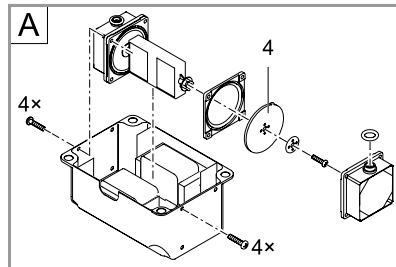


A

2x



4x



AOY0005



OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

22086/09-13